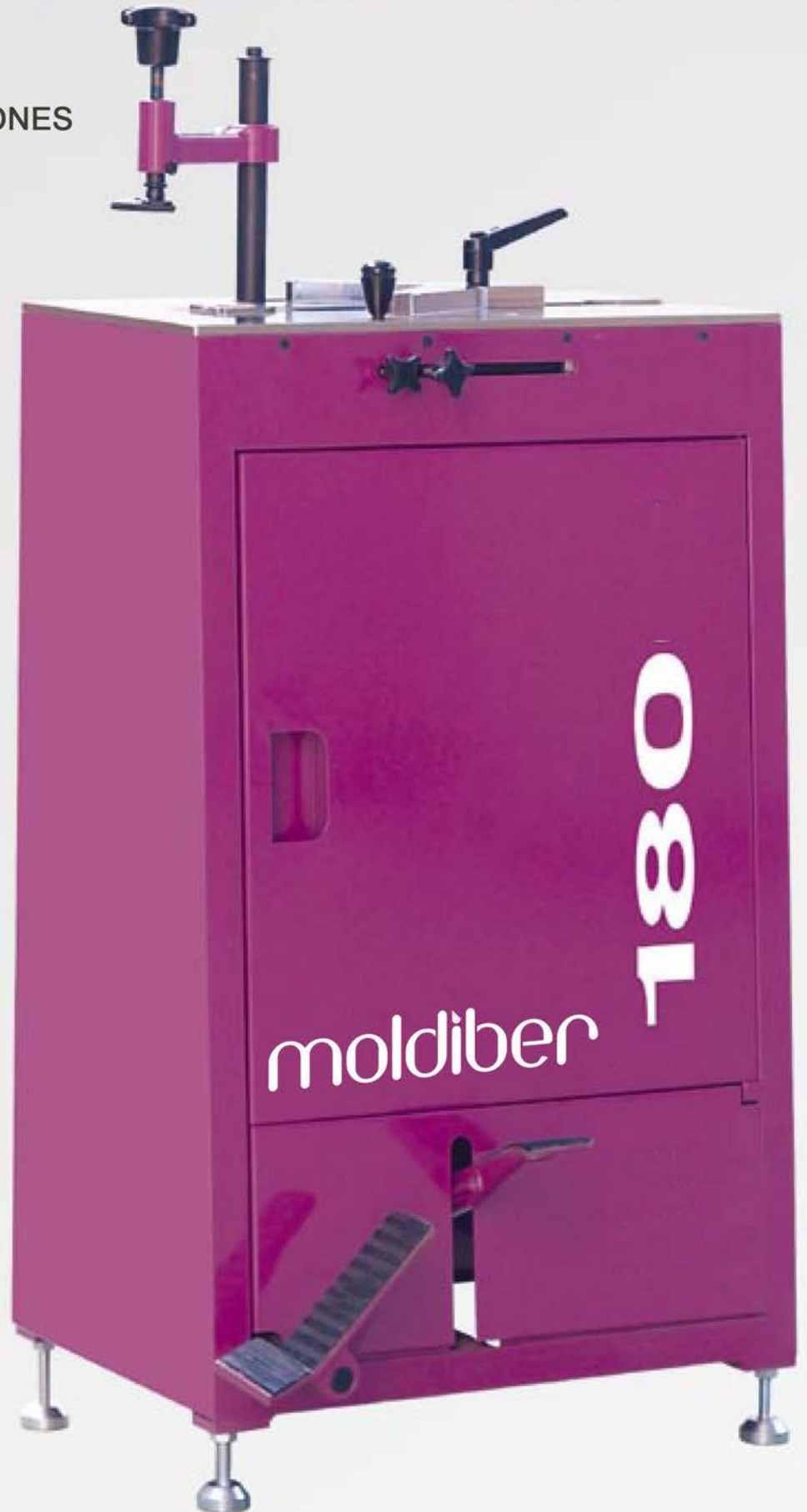


moldiber

Ensambladora manual ENS180

MANUAL INSTRUCCIONES



Información general

- Introducción
- Sobre la máquina
- Identificación de la máquina
- Accesorios
- Accesorios Complementarios
- Dimensiones Peso transporte.

Indicaciones de la máquina

- Características técnicas
- Mandos

Indicaciones para la utilización

- Usos de la máquina
- Usos no admitidos

Indicaciones sobre la máquina

- Normas de seguridad
- Mantenimiento y conservación
- Lenguaje de símbolos y vocabulario

Trabajar con la ensambladora**Sustitucion del martillo****Despieze y recambios****IMPORTANTE:**

Antes de usar su máquina, lea atentamente este manual para adquirir el conocimiento necesario para una utilización adecuada.

General information

- Introduction
- About the machine
- Machine identification
- Accessories
- Complementary accessories
- Sizes, weight and transport

Machine indications

- Technical characteristics
- Controls

Use indications

- Machine uses
- Uses not allowed

Indications about the machine

- Security standards
- Maintenance and conservation
- Security signs and graphic vocabulary

Working with the machine**Hammer replacement****Quatering and spare parts****IMPORTANT:**

Before to use this machine, read carefully this manual to achieve the needed knowledge for an adequate use.

INFORMACIÓN GENERAL

INTRODUCCIÓN

MOLDIBER no se considera responsable de los daños resultantes de un uso o mantenimiento de la máquina no previsto en este Manual de Instrucciones.

Asimismo MOLDIBER se considera eximida de toda responsabilidad derivada por el uso de piezas de repuesto no originales.

La máquina ha sido diseñada y fabricada dando cumplimiento a los requisitos esenciales que recoge la Directiva 98/37/CE.

Para cualquier reclamación u observación indicar el modelo, serie y año que figura en la placa así como el distribuidor que realizó la venta y dirigirla a:

MOLDIBER

Vista Alegre 12-14.

50410. Cuarte de Huerva (Zaragoza)

SOBRE LA MÁQUINA

La máquina ha sido sometida a controles de proceso y final. Esta máquina es el resultado de muchos años de experiencia en el ensamblaje de marcos. Se ha logrado en ella una casi inmejorable perfección, con lo que usted conseguirá gran calidad en el acabado de sus marcos sin apenas esfuerzo y en un tiempo mínimo.

GENERAL INFORMATION

INTRODUCTION

MOLDIBER is not responsible of damages as result of an use or maintenance of the machine not foreseen in this introduction manual.

In the same way MOLDIBER frees any responsibility derived for the use of pieces and spare parts witch are not originals.

This machine has been designed and produced under the essentials requirements of the Directive 98/37 CE.

For any claim or observation, please indicate model, serial number and year, wich is show on the plate, and also the distributor who sold the machine and address to:

MOLDIBER

Vista Alegre 12-14.

50410. Cuarte de Huerva (Zaragoza) SPAIN

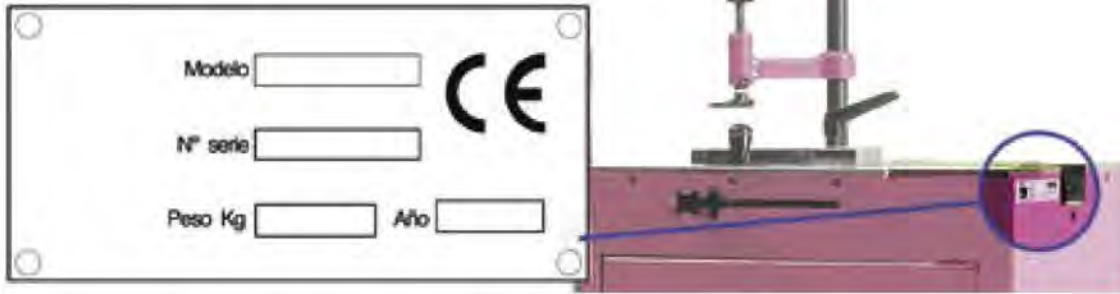
ABOUT THE MACHINE

The machine has been subjected to process and final controls.

This machine is the result of years of experience in the framing market. We achieved a top-quality product with that you could get a good quality in your frames without a great effort and in less time.

IDENTIFICACIÓN DE LA MÁQUINA

MACHINE IDENTIFICATION



En la placa de máquina figura su identificación con los siguientes datos:

Marca CE
Nombre y dirección del fabricante
Modelo, nº de serie, año de fabricación
Peso



The plate shows its identification with the following data:

Brand CE
Manufacturer's name and address
Model, serial number, production year
Weight



Para cualquier indicación técnica o suministro de pieza de repuesto, haga siempre referencia al modelo, nº de serie y el año.

For any technical indication or spare parts supplying refer always model, serial number and year..

ACCESORIOS

ACCESSORIES



E



A



D



B



C

Componentes servidos con la máquina:

- A. Un juego de patas
- B. Un martillo clavador de recambio
- C. Un juego de cargadores. Medidas: 7, 8, 10, 12, 15mm.
- D. Un juego de llaves allen
- E. Un Manual de instrucciones

Components supplied into the machine:

- A. A leg set.
- B. A spare hammer
- C. A cartridge set: 7, 8, 10, 12, 15mm
- D. A complete set allen keys
- E. An Instructions Manual

ACCESORIOS COMPLEMENTARIOS

COMPLEMENTARY ACCESSORIES

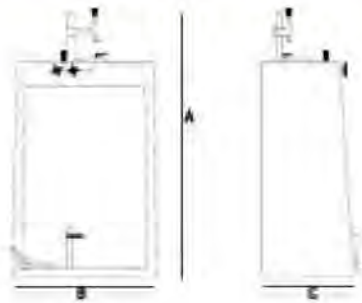


Lados opcionales para la ensambladora manual
Optional multi-angle templates for the underpinner

SUPLEMENTO 8 LADOS 22,5°.....
8 SIDES SUPPLEMENT 22,5°.....
SUPLEMENTO 6 LADOS 30°.....
6 SIDES SUPPLEMENT 30°.....
SUPLEMENTO 12 LADOS 15°.....
12 SIDES SUPPLEMENT 15°.....
SUPLEMENTO 18 LADOS 10°.....
18 SIDES SUPPLEMENT 10°.....

DIMENSIONES, PESO Y EMBALAJE

SIZE, WEIGHT AND PACKAGE



Dimensiones Máquina

Ancho (B).....	540 mm
Alto (A).....	1.090 mm
Fondo (C).....	510 mm

Dimensiones Embalaje

Ancho.....	515 mm.
Alto.....	1.400 mm.

Peso Máquina

Neto.....	... 85 Kg.
Bruto.....	... 96 Kg.

Size machine

Width(Y).....	540 mm
High(X).....	1.090 mm
Depth(C).....	510mm

Size package

Width.....	515 mm.
High.....	1.400 mm.

Machine weight

Net.....	... 85 Kg.
Gross.....	... 96 Kg.

La máquina viene embalada en caja de cartón y paletizada con tornillos de fijación al mismo.

La máquina se acompaña del Manual de instrucciones y juego de accesorios complementarios (ver apartado accesorios).

El transporte de la máquina debe hacerse en posición vertical.

Antes de las operaciones de elevación comprobar la capacidad de elevación del equipo a utilizar.

Para desembalar la máquina siga las siguientes instrucciones:

- Corte los flejes de sujeción de la máquina
- Quite envoltura externa (caja cartón)
- Quite los tornillos de sujeción de la máquina al palet
- Baje cuidadosamente la máquina del palet.

Los daños encontrados durante el desembalaje deben ser notificados inmediatamente al transportista.

The machine is packed in a cardboard box on a pallet fixed with screws. This machine goes with an instructions manual and a complementary accessories set, (see section: Accessories)

Its transport must be done in a vertical position.

Before doing the lift operations, check the capacity of the lifting machine to use.

For unpacking the machine, follow these instructions:

- *Cut the machine holding strips.*
- *Take out the box.*
- *Take out the screws.*
- *Get carefully the machine out from the pallet.*

The damages found during the unpacking must be notified immediately to the trucker.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Generales

- Funcionamiento Manual
- Brazo pisor..... Orientable
- Empuja grapas Manual

General:

- Working Manual
- Pressure head Movable
- V-nails..... Manual

Sección de grapado

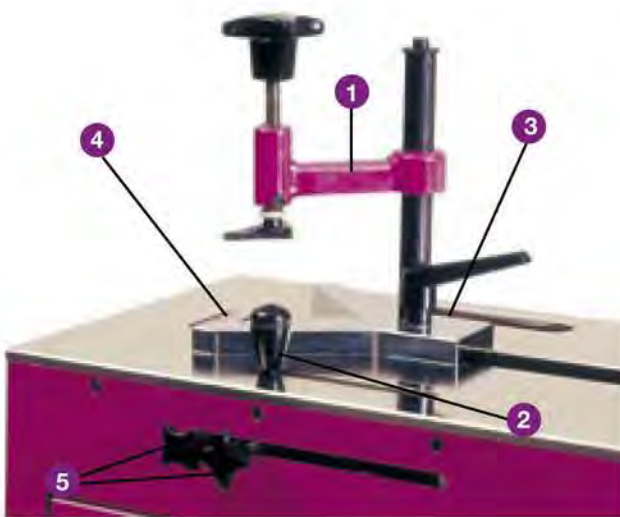
Altura máxima:135mm
 Anchura máxima:120mm

Hammering Section:

Maxium High135mm
 Maxium Width120mm

MANDOS

CONTROLS



Mandos:

1. Pisor orientable
2. Posicionador salida grapas
3. Escuadra apoyo moldura
4. Prensor pinzas
5. Topes posición grapa
6. Pedal pinzas
7. Pedal insertar grapas

Controls:

1. Movable push arm
2. V-Nails shoot position
3. Handle miter square
4. Clamps
5. Stops
6. Clamps Pedal
7. Hammering Pedal

INDICACIONES PARA LA UTILIZACIÓN

USOS DE LA MÁQUINA

1 La ensambladora 180 puede insertar dos o más grapas seguidas en la misma posición.

2 Las grapas van afiladas por la parte superior.

3 Debe introducir las en el cargador con el filo hacia arriba que es por donde están encoladas.

4 Al extraer el cargador, asegurarse que no quede ninguna grapa suelta en el soporte cargador (REF. 180573)

5 Procurar que cada vez que se accione el pedal que empuja la grapa haga todo su recorrido. En caso contrario, quedará una grapa a medio salir.

6 Si al apretar el pedal se hace un esfuerzo excesivo dará lugar a la rotura del martillo. (El martillo, (REF. 180571) es la pieza que empuja las grapas).

Para sustituir un martillo roto **ver apartado: Sustitución del martillo (pags. 13 y 14).**



USE INDICATIONS

MACHINE USES

1 This underpinner could hammer two or more consecutive wedges at the same position.

2 The wedges are sharpened for its inner edge of the V.

3 You must introduce them into the cartridge by the sharpened edge on the top, which is, also, where they are glued.

4 When you change the cartridge, make sure that there aren't any wedges loose into the cartridge support. (REF. 180573)

5 Try to each time you push the foot pedal, the wedge makes its trajectory. If not, it could stay into the machine.

6 If you push the foot pedal doing an exaggerated effort it will break the hammer. (The hammer (REF. 180571) is the piece that pushes the wedge).

For replacing a broken hammer **see the section: Hammer replacement, (pags. 13 and 14).**



USOS NO ADMITIDOS

La ensambladora manual 180 se debe usar única y exclusivamente con molduras de madera.

Nunca se debe utilizar con cualquier tipo de componente metálico o parecido.

No utilizar materiales corrosivos como ácidos y disolventes



USES NOT ALLOWED

The ME1800 manual underpinner must be used only in wood mouldings.

You mustn't use it with some metal component or similar.

Don't use corrosive materials like acid or solvent.



NORMAS DE SEGURIDAD

Las siguientes consideraciones son advertencias de seguridad que deben ser aplicadas con rigor.

La máquina debe ser montada en un espacio adecuado con alumbrado y aireación suficiente, sobre un piso plano.

Antes de utilizar la máquina comprobar:

Que la máquina este situada en piso plano y que presente estabilidad.
Que el área alrededor de la máquina sea suficiente para el trabajo a realizar.
Que el área de trabajo esté bien iluminada.

Durante el uso de la máquina:

No distraerse
No acercarse nunca a partes móviles durante la ejecución del ciclo de trabajo.
Utilizar las herramientas indicadas en este manual
Proceder a los controles, regulaciones y mantenimiento recogidos en este Manual.
Conservar en sitio accesible y adecuado el presente Manual

SECURITY STANDARDS

The following considerations are security advices that must be applied with accuracy.

The machine has to be mounted in an adequate space with enough lighting and ventilation, on a flat floor.

Before putting the machine on, check that:

*The machine must be on a flat floor and has stability.
The area around the machine is enough for the work to execute.
The working area is well lighted.*

During the use of the machine:

*Don't get distracted
Don't be close to the mobile parts of the machine while it is working
Use the tools shown in this manual..
Proceed to the controls, regulations and maintenance said in this manual.
Keep this manual in an accessible and adequate place.*

MANTENIMIENTO Y CONSERVACIÓN

Debido a la sencillez de la Ensambladora Manual ME 1800, solo necesita para su mantenimiento, limpieza y engrase.

Es vital para su buen funcionamiento y duración tener siempre limpias y engrasadas las partes que tienen constante rozamiento.

NO ENGRASAR NUNCA EL EJE DEL PISOR (REF. 180666) pues al sujetar la moldura por encima, el brazo patinaria y no quedaría bien fijado.

MAINTENANCE AND CONSERVATION

Due to the simplicity of this Manual Underpinner ME1800, it only needs for its maintenance cleaning and greasing.

Is very important for its well working and durability having always clean and grease the parts that have constant friction..

NEVER GREASE THE PRESSURE AXEL (REF. 180666), because when holding the moulding for the top, the arm will slip and it wouldn't be well fix.

SÍMBOLOS Y VOCABULARIO

A lo largo de este Manual figuran señales de seguridad y salud, cuyo significado queda recogido en este apartado.

SECURITY SIGNS AND VOCABULARY

Along this manual there are security and health signals, which meaning is in this section.

PRESTAR ATENCION



PAY ATTENTION

OBLIGACION LEER MANUAL



READ THIS MANUAL

OPERACIONES PROHIBIDAS



PROHIBITED OPERATIONS

OBLIGACION GENERAL



GENERAL OBLIGATION

OBLIGACION USO GAFAS



USE PROTECTION GLASSES

OBLIGACION USO GUANTES



USE PROTECTION GLOVES

RIESGO ATRAPAMIENTO



DANGER-KEEP THE HAND AWAY

RIESGO GENERICO



GENERIC DANGER



Colocar las grapas en el cargador correspondiente.

Place the wedges in its respective cartridge.



Tirar el tirador hasta el tope.

Pull the spring until the stop.



Insertar el cargador con las grapas en el soporte cargador.

Insert the cartridge with the wedges in the cartridge support.



Liberar el muelle del tirador.

Free the spring.



Cargador colocado correctamente para empezar a trabajar.

Well placed cartridge to start working.

TRABAJAR CON LA ENSAMBLADORA

Colocar la escuadra.

Place the miter square.

WORK WITH THE MACHINE



Colocación de los topes de salida de grapas.
Colocar el primer tope y seguidamente colocar el
segundo tope.

*Adjusting the stops. Place the first one and immediately the
second.*



Poner el ángulo en posición.
Put the moulding angle in position.



Sujetar el ángulo de moldura.

Hold the moulding angle.



Bajar el pedal para fijar las pinzas contra el ángulo de
moldura.

*Push the foot pedal for fixing the clamps against the moulding
angle.*



TRABAJAR CON LA ENSAMBLADORA



WORK WITH THE MACHINE

Colocar y apretar el pisor contra la moldura.

Place and press the head pressure against the moulding.



Clavar las grapas usando el pedal central.

Hammer the wedges using the central pedal.



Soltar el pedal.

Free the pedal.



Liberar la pinza usando el pedal.

Free the clamps using the foot pedal.



Comprovação ángulo acabado.

Check the finish angle.

SUSTITUCIÓN DEL MARTILLO

Pisar el pedal central para visualizar el martillo.

Tread the central pedal to visualize the hammer.

Con el pedal bajado aflojar el primer tornillo, no sacarlo completamente.

With the pedal trodden, loose the first screw, don't take it out completely.

Aflojar el segundo tornillo.

Loose the second screw.

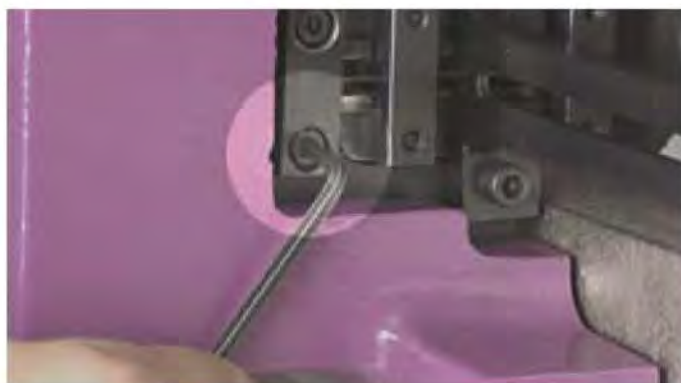
Empujar el martillo hacia arriba como se indica en la foto.

Push the hammer up as shown in the photograph.

Tirar del martillo.

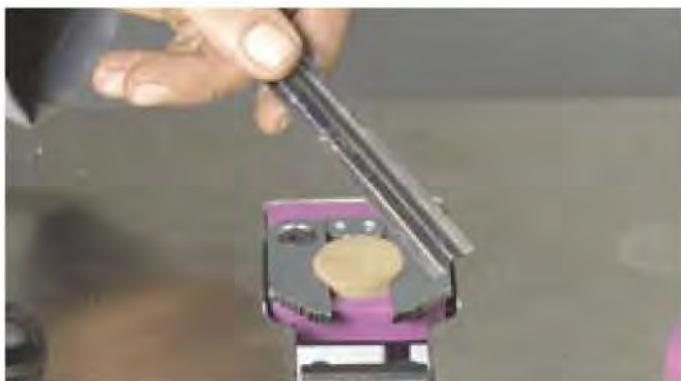
Pull the hammer.

HAMMER REPLACEMENT



SUSTITUCIÓN DEL MARTILLO

HAMMER REPLACEMENT



Nuevo martillo.

New hammer.



Insertarlo como se indica hasta que haga tope.

Insert it until the stop.



Ayudándose con una llave o un destornillador empújelo hasta que se introduzca en el interior del conjunto del martillo.

Helped with a key or a screwdriver, push it until it will be introduced at the interior part of the hammer group.



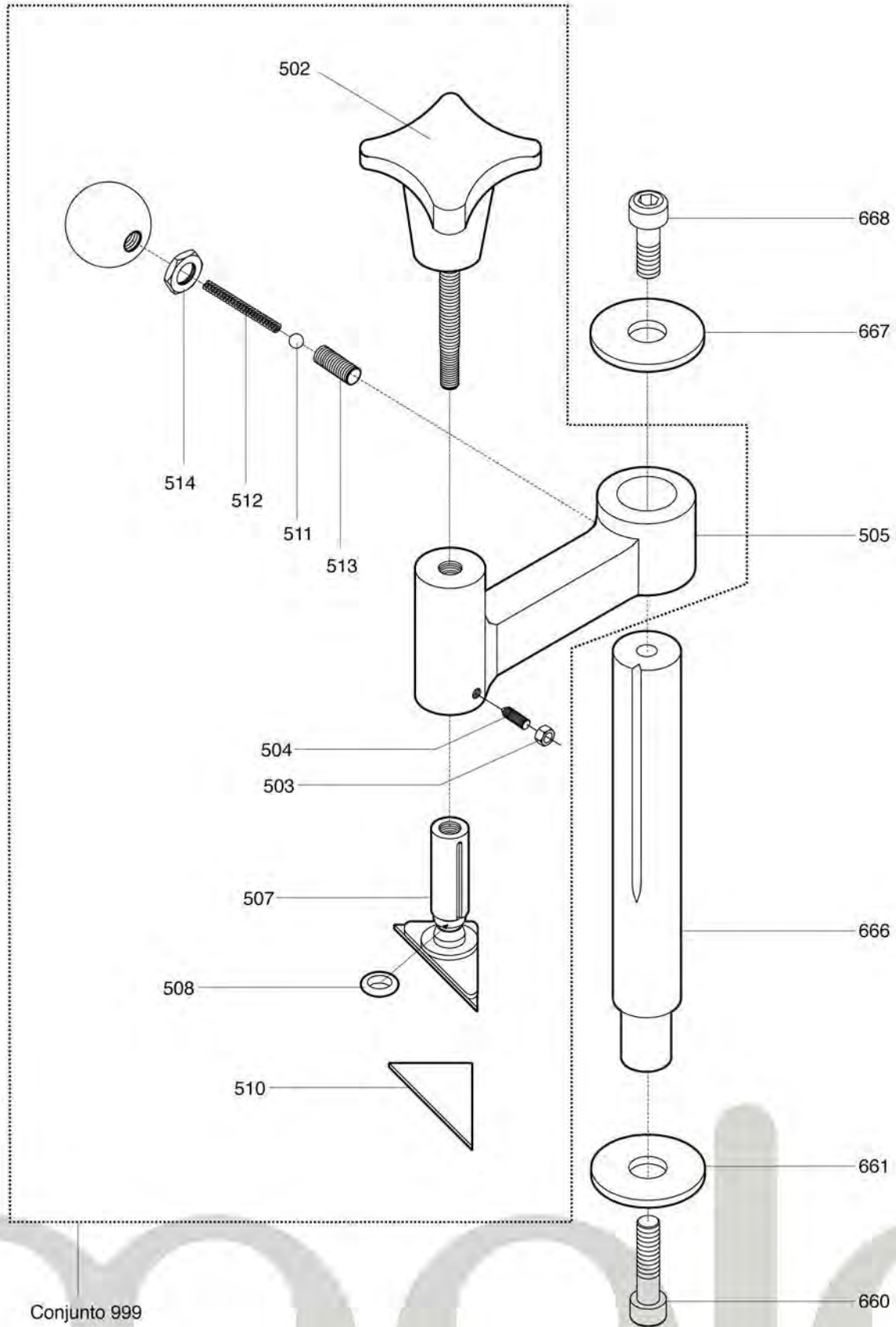
Apretar los tornillos.

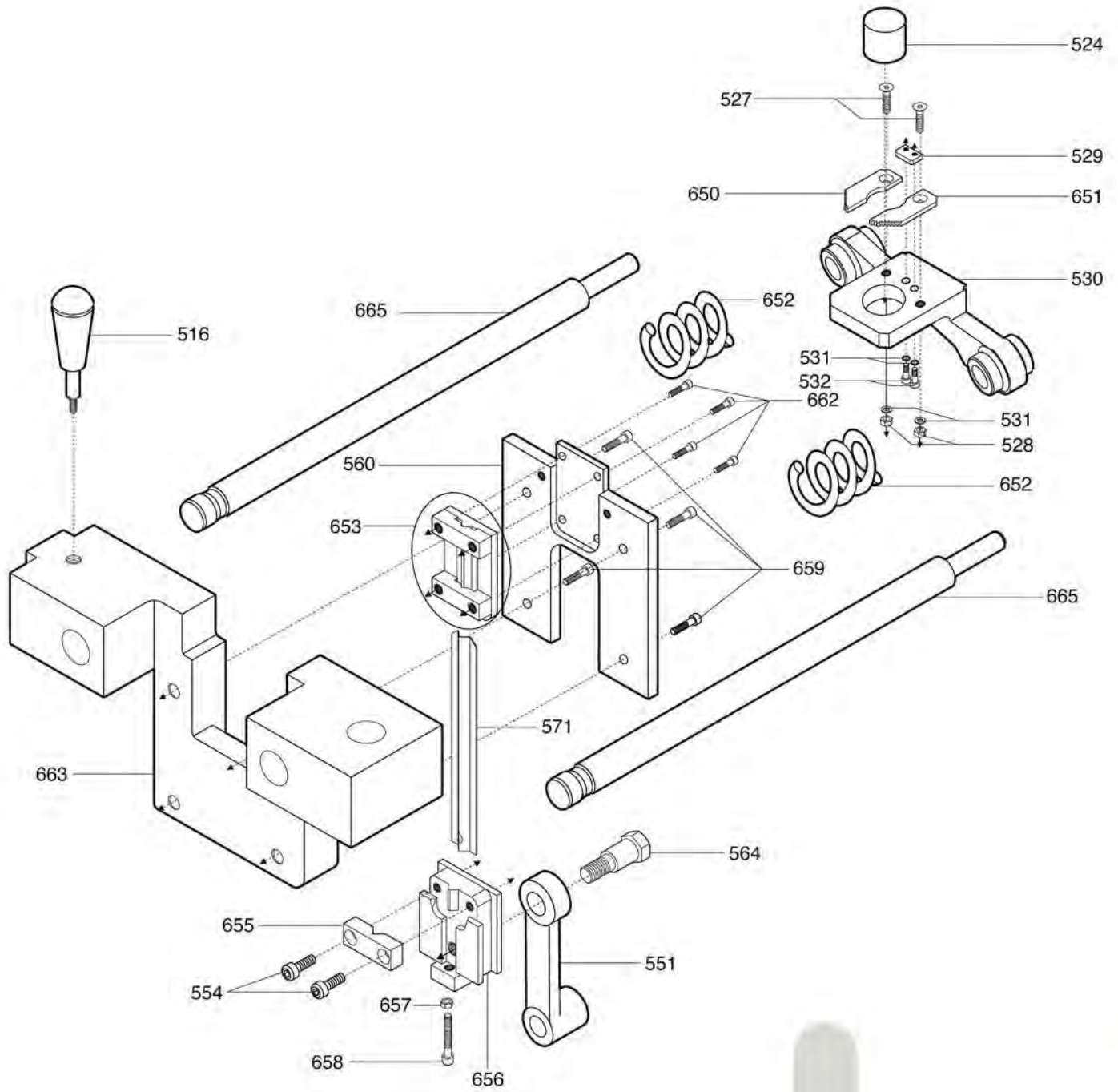
Tighten the screws.

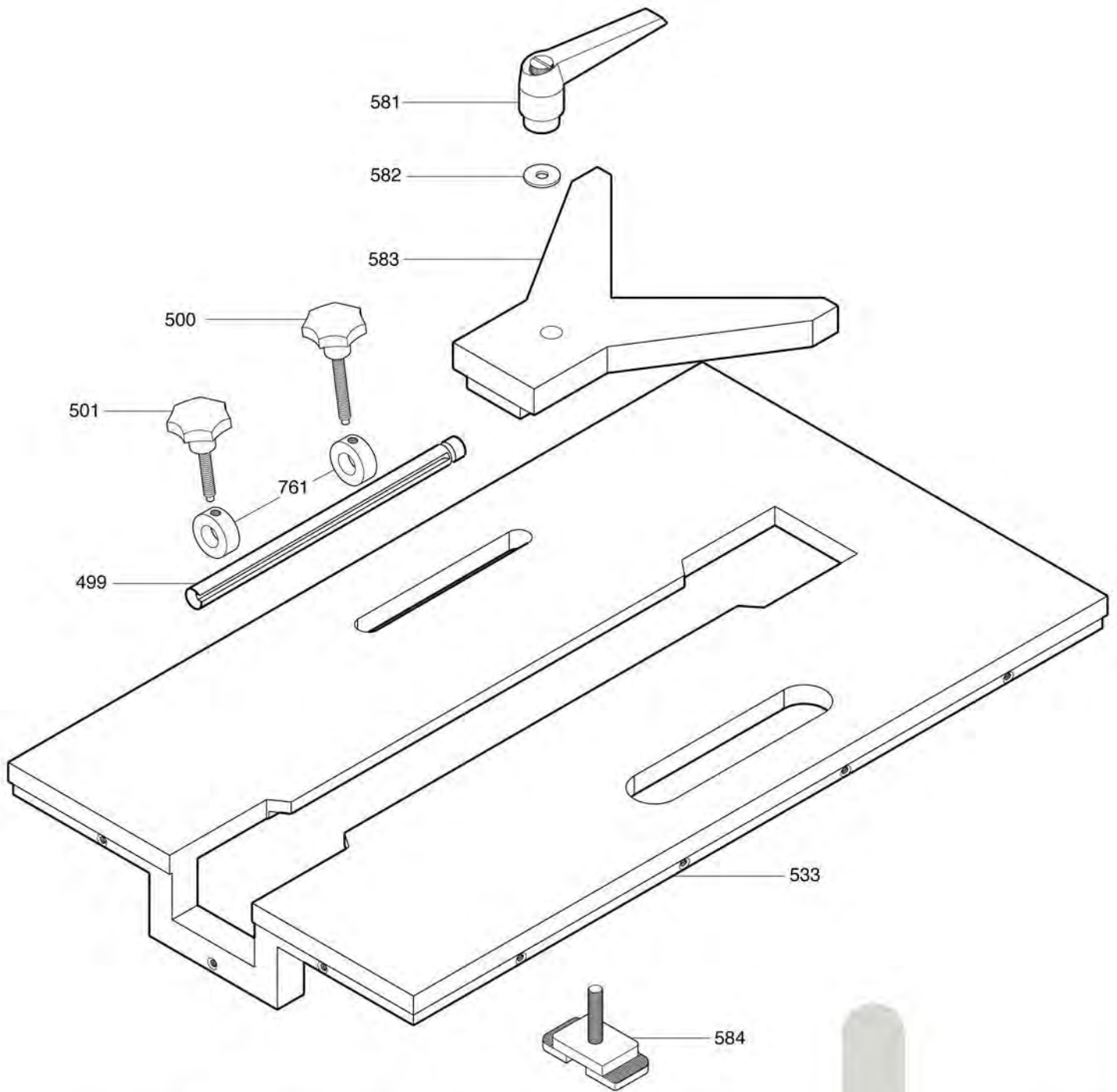


Regulación del martillo. Puede regularse la altura del martillo manualmente para darle un ajuste preciso.

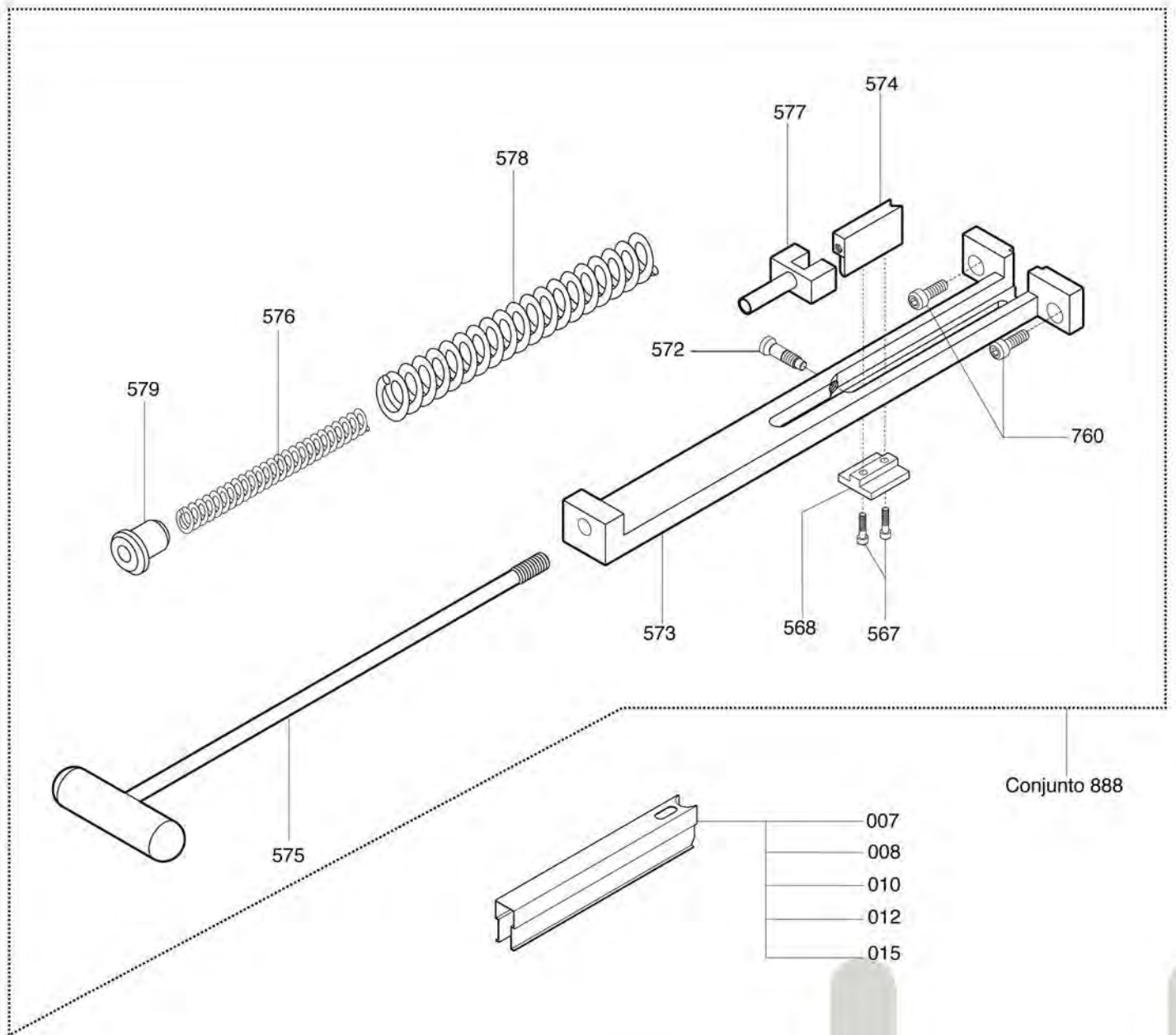
Hammer regulation. You can regulate the hammer height manually for having a precise adjustment.

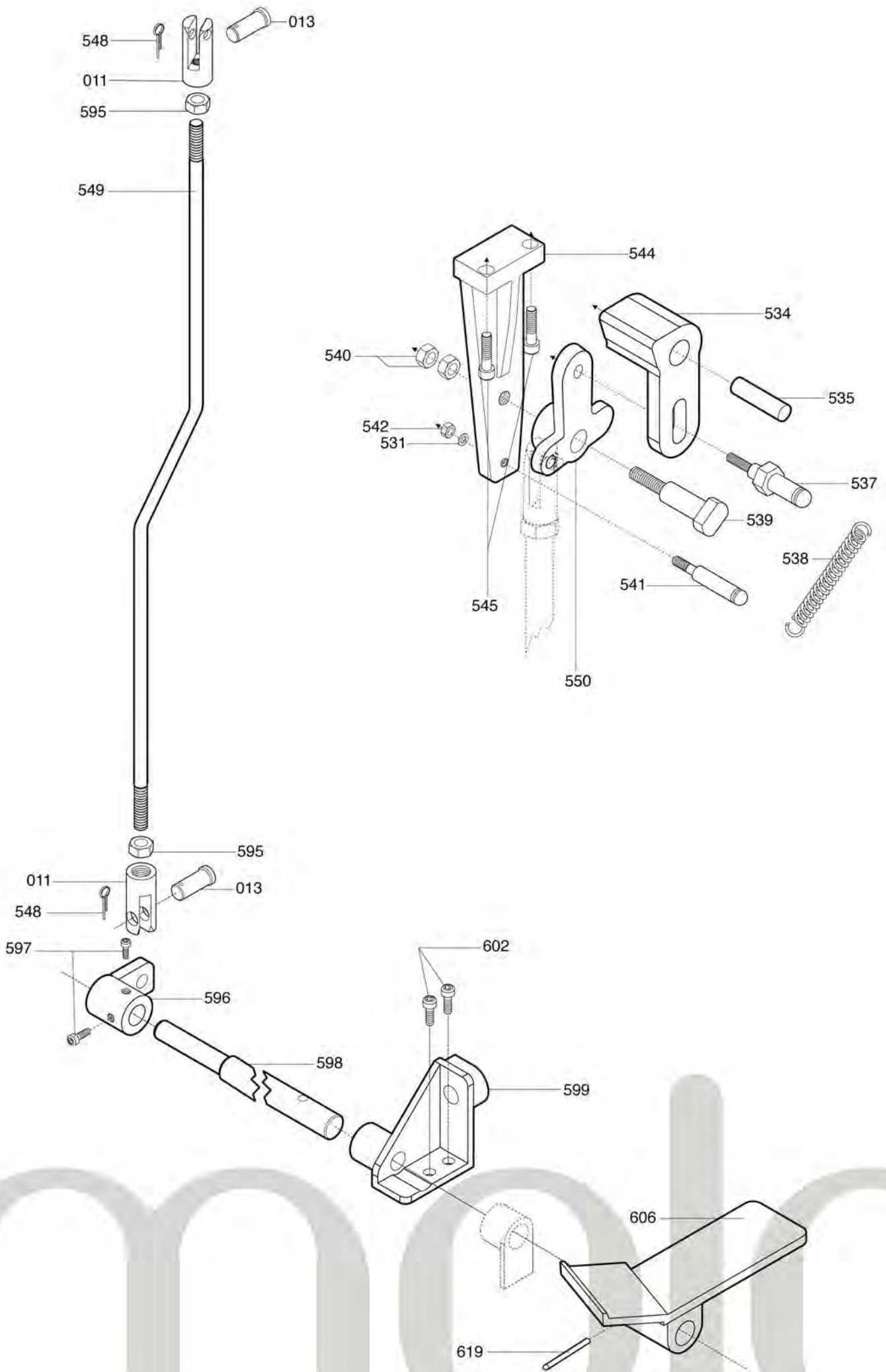


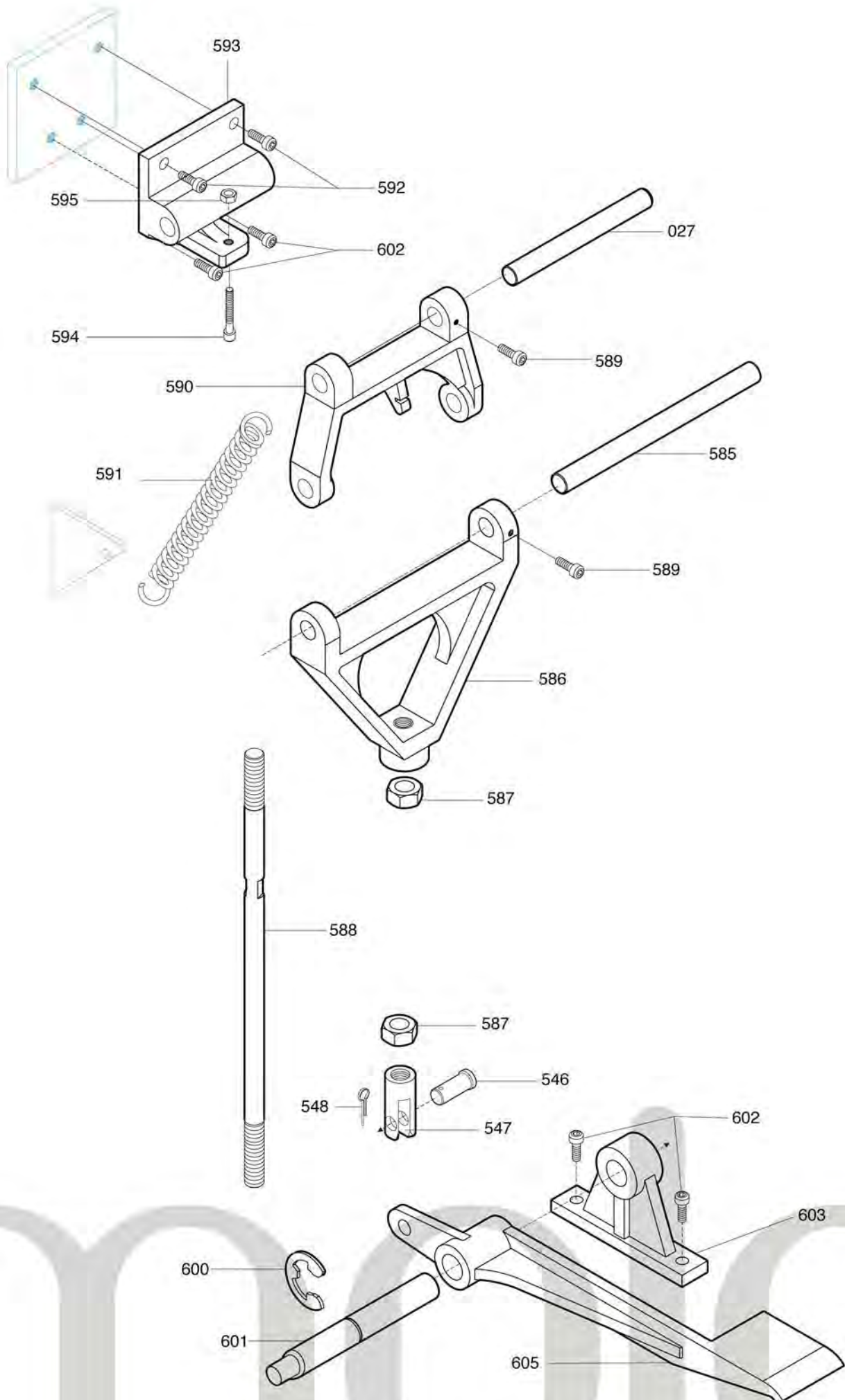




mold







DESCRIPCIÓN DE COMPONENTES

180007	CARGADOR METAL 7mm	180573	SOPORTE CARGADOR
180008	CARGADOR METAL 8mm	180574	EMPUJAGRAPAS
180010	CARGADOR METAL 10mm	180575	VARILLA EMPUJAGRAPAS
180011	UNION VARILLA	180576	MUELLE EMPUJAGRAPAS
180012	CARGADOR METAL 12mm	180577	PRENSOR CARGADOR
180013	PASADOR	180578	MUELLE CARGADOR
180015	CARGADOR METAL 15mm	180579	GUIA MUELLE
180027	EJE CORTO TRANSMISIÓN	180581	PUÑO SUJETA ESCUADRA
180499	VARILLA TOPE	180582	ARANDELA PUÑO
180500	PUÑO TOPE LARGO	180583	ESCUADRA
180501	PUÑO TOPE CORTO	180584	GUIA INFERIOR ESCUADRA
180502	PUÑO Y ESPARRAGO	180585	EJE LARGO TRANSMISIÓN
180503	TUERCA M5	180586	"V" TRANSMISIÓN
180504	TORNILLO M5	180587	TUERCA VARILLA
180505	SARGENTO	180586	EJE PEDAL GRAPAS
180507	PISOR	180589	TORNILLO FIJACIÓN
180508	GOMA ARO PISOR	180590	SOPORTE BALANCIN
180510	GOMA PISOR	180591	MUELLE BALANCIN
180511	BOLA CENTRADO	180592	TORNILLO SOPORTE
180512	MUELLE	180593	SOPORTE BALANCIN
180513	TUBO ROSCADO	180594	TORNILLO REGULACIÓN
180514	TUERCA TUBO	180595	TUERCA
180515	BOLA ROSCADA	180596	TRANSMISIÓN PEDAL
180516	PUÑO DESPLAZAMIENTO	180597	TORNILLO TRANSMISIÓN
180524	GOMA ENTREPINZAS	180598	EJE TRNSMISIÓN
180527	TORNILLO PINZAS	180599	APOYO IZQUIERDO PEDAL
180528	TUERCA M6	180600	ARANDELA DE PRESIÓN
180529	PIEZA ENTREPINZAS	180601	EJE PEDAL GRAPAS
180530	SOPORTE PINZAS	180602	TORNILLO APOYO
180531	ARANDELA GROWER M5	180603	APOYO DERECHO PEDAL
180532	TORNILLO ALLEN M5	180605	PEDAL GRAPAS
180533	PLACA PRINCIPAL	180606	PEDAL PINZAS
180534	BULON EMPUJA PINZAS	180619	PASADOR ELASTICO
180535	PASADOR	180650	PINZA IZQUIERDA
180537	EJE MUELLE SUPERIOR	180651	PINZA DERECHA
180538	MUELLE PEDAL	180652	MUELLE RETROCESO PINZAS
180539	PASADOR ROSCADO	180653	SALIDA GRAPAS
180540	TUERCA PASADOR	180655	BRIDA SUJETA MARTILLO
180541	EJE MUELLE INFERIOR	180656	SOPORTE MARTILLO
180542	TUERCA EJE INFERIOR	180657	TUERCA REGULADOR
180544	SOPORTE TRANSMISIÓN PEDAL	180658	TORNILLO REGULADOR MARTILLO
180545	TORNILLO SOPORTE	180659	TORNILLO PLACA PRINCIPAL
180546	PASADOR	180660	TORNILLO EJE RANURADO
180547	UNIÓN VARILLA	180661	ARANDELA EJE RANURADO
180548	CLAVIJA PASADOR	180662	TORNILLO SALIDA DE GRAPAS
180549	VARILLA PEDAL	180663	SOPORTE PRINCIPAL
180550	"T" TRNSMISIÓN PEDAL	180665	EJES HORIZONTALES
180551	ENLACE PEDAL- MARTILLO	180666	EJE RANURADO
180554	TORNILLO M5	180667	ARANDELA EJE RANURADO
180560	PLACA PRINCIPAL	180668	TORNILLO EJE RANURADO
180564	TORNILLO	180760	TORNILLO SUJECIÓN CARGADOR
180567	TORNILLO GUIA	180761	TOPE
180568	GUIA EMPUJAGRAPAS	180888	CARGADOR COMPLETO
180571	MARTILLO	180999	SARGENTO COMPLETO
180572	TIRADOR BLOQUEO		



DESCRIPCIÓN DE COMPONENTES

180007	7mm. MAGAZINE	180573	MAGAZINE SUPPORT
180008	8mm. MAGAZINE	180574	NAILS PUSHER
180010	10mm. MAGAZINE	180575	NAILS PUSHER ROD
180011	JOINT ROD	180576	NAILS PUSHER SPRING
180012	12mm. MAGAZINE	180577	MAGAZINE PRESS
180013	BOLT	180578	MAGAZINE SPRING
180015	15mm. MAGAZINE	180579	SPRING GUIDE
180027	SHORT TRANSMISSION AXIS	180581	HANDLE
180499	SETTING ROD	180582	RING
180500	LONG TAB HANDLE	180583	ANGLE PLATE
180501	SHORT TAB HANDLE	180584	ANGLE PLATE LOW GUIDE
180502	PRESS HANDLE	180585	LONG TRANSMISSION AXIS
180503	NUT M5	180586	"V" TRANSMISSION
180504	SCREW M5	180587	NUT ROD
180505	PRESS GUIDE	180586	NAILS PEDAL AXIS
180507	PRESS	180589	SCREW
180508	RING RUBBER	180590	LEVER SUPPORT
180510	RUBBER	180591	LEVER SPRING
180511	BALL	180592	SCREW
180512	SPRING	180593	LEVER SUPPORT
180513	WORM	180594	SCREW
180514	NUT	180595	NUT
180515	BALL	180596	TRANSMISSION PIEZE
180516	MOVING HANDLE	180597	SCREW
180524	CLAMPS RUBBER	180598	TRANSMISSION AXIS
180527	SCREW	180599	PEDAL MOUNTING PLATE (LEFT)
180528	NUT M6	180600	LOCK WASHER
180529	IN CLAMPS PIEZE	180601	PEDAL AXIS
180530	CLAMPS SUPPORT	180602	SCREW
180531	LOCK WASHER M5	180603	PEDAL MOUNTING PLATE (RIGHT)
180532	SCREW M5	180605	INSERT NAILS PEDAL
180533	WORK TABLE	180606	CLAMPS PEDAL
180534	CLAMPS PUSH PIEZE	180619	PIN
180535	PIN	180650	LEFT CLAMP
180537	HIGH SPRING AXIS	180651	RIGHT CLAMP
180538	PEDAL SPRING	180652	SPRING
180539	WORM PIN	180653	NAILS EXIT
180540	NUT PIN	180655	HAMMER FASTENER
180541	LOW SPRING AXIS	180656	HAMMER SUPPORT
180542	LOW AXIS NUT	180657	NUT
180544	TRANSMISSION PEDAL SUPPORT	180658	SCREW
180545	SCREW	180659	SCREW
180546	BOLT	180660	SCREW
180547	JOINT ROD	180661	WASHER
180548	PIN	180662	SCREW
180549	PEDAL ROD	180663	MAIN SUPPORT
180550	"T" PEDAL TRANSMISSION	180665	HORIZONTAL AXIS
180551	CONN ROD	180666	AXIS
180554	SCREW M5	180667	WASHER
180560	PLATE	180668	SCREW
180564	SCREW	180760	SCREW
180567	SCREW	180761	TAB
180568	NAILS PUSH GUIDE	180888	MAGAZINE COMPLETE SET
180571	HAMMER	180999	HANDLE COMPLETE SET
180572	LOCKING PIN		



moldiber
www.moldiber.com

CENTRAL

Vista Alegre, 12-14

50410. Cuarte de Huerva (Zaragoza) Spain

Tel (0034) 976 503 252

Fax. (0034) 976 504 413

comercial@moldiber.com

www.moldiber.com